

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 14 JANVIER 1948.

Proposition de loi modifiant la législation
relative au gage.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

On a souligné, à de multiples reprises, les inconvénients d'ordre pratique et l'illogisme qui résultaient de la différence de statut entre le gage commercial et le gage civil.

Certaines législations étrangères et spécialement la législation néerlandaise et la législation suisse ne font, elles, aucune distinction entre le gage constitué pour garantir des dettes civiles et le gage constitué pour garantir des dettes commerciales.

M. le Professeur René Piret, dans des études parues dans *La Revue de la Banque* (cf. spécialement année 1946, nos 7-8, p. 236) a préconisé l'unification de la législation en la matière et écrit qu'à son avis « rien n'empêche de transposer en matière civile dans leur ensemble, les règles établies pour le gage commercial. »

Une telle réforme requiert :

1^o une modification sensible des dispositions du Code Civil relatives au nantissement (titre XVII du Livre III);

2^o l'abrogation expresse de la loi du 5 mai 1872 relative au gage formant le titre VI du Code de Commerce : les dispositions de cette loi s'avérant désormais sans objet puisque le gage, quelle que soit la nature de l'engagement pour lequel il est constitué, sera réglementé par les dispositions du Code Civil qui constitueront le droit commun.

M. SCHOT.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 14 JANUARI 1948.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving
betreffende het pand.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Herhaaldelijk is er gewezen op de practische bezwaren en op het onlogische van het verschil tussen de regeling van het handelspand en van het burgerlijk pand.

Sommige buitenlandse wetgevingen, in het bijzonder de Nederlandse en de Zwitserse wetgeving, maken geen onderscheid tussen het pand tot zekerheid van burgerlijke schulden en het pand tot zekerheid van handelsschulden.

Professor René Piret heeft in verschillende studies in *La Revue de la Banque* (zie vooral jaar 1946, nos 7-8, blz. 236), de eenmaking van de wetgeving ter zake aangeprezen, en schrijft dat, naar zijn oordeel, niets belet dat de voor het handelspand gestelde regelen in hun geheel worden overgebracht in burgerlijke zaken.

Een dergelijke hervorming vereist :

1^o een belangrijke wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de pandgeving (Titel XVII van Boek III) ;

2^o de uitdrukkelijke intrekking van de wet van 5 Mei 1872 betreffende het pand, welke wet titel VI van het Wetboek van Koophandel vormt : de bepalingen van deze wet blijken voortaan doelloos, vermits het pand, onverschillig voor welke soort van verbintenis het ook gevestigd wordt, zal geregeld zijn door de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht zullen vormen.

Proposition de loi modifiant la législation relative au gage.

ARTICLE PREMIER.

Le chapitre premier du Titre XVII du Livre III du Code Civil sera libellé comme suit :

2073. — Le gage confère au créancier le droit de se faire payer sur la chose qui en est l'objet, par privilège et préférence aux autres créanciers, lorsqu'il est établi conformément aux modes admis pour la vente de choses de même nature et que l'objet du gage a été mis et est resté en la possession du créancier ou d'un tiers convenu entre parties.

Le créancier est réputé avoir des marchandises en sa possession lorsqu'elles sont à sa disposition dans ses magasins ou navires, à la douane ou dans un dépôt public, ou si, avant qu'elles soient arrivées, il en est saisi par un connaissement ou par une lettre de voiture.

Le gage peut être donné par un tiers pour le débiteur.

2074. — La preuve de la date du nantissement incombe au créancier. Elle peut être faite par tous les moyens de droit.

2075. — Ancien article 2079.

2076. — Ancien article 2080.

2077. — Le créancier gagiste perçoit, aux échéances, les intérêts, les dividendes et les capitaux des valeurs données en gage, et les impute sur sa créance.

Si le gage consiste en effets de commerce, le créancier gagiste exerce les droits et est soumis aux devoirs du porteur.

2078. — Ancien article 2082.

2079. — Ancien article 2083.

2080. — A défaut de paiement à l'échéance de la créance garantie par le gage, le créancier ne peut disposer du gage.

Il peut, après mise en demeure, signifiée à l'emprunteur et au tiers bailleur du gage, s'il y en a un, obtenir du président du tribunal de première instance siégeant en référé, soit que le gage lui demeurera en paiement jusqu'à due concurrence d'après une estimation faite par experts, soit l'autorisation de faire vendre le gage publiquement ou de gré à gré, au choix du président et par la personne qu'il désigne.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende het pand.

EERSTE ARTIKEL.

Hoofdstuk I van Titel XVII van Boek III van het Burgerlijk Wetboek zal luiden als volgt :

2073. — Pand geeft aan de schuldeiser het recht om zich, bij voorrecht en voorkeur boven de andere schuldeisers, uit de in pand gegeven zaak te doen betalen, wanneer het gevestigd is overeenkomstig de wijzen, die zijn aangenomen voor de verkoop van goederen van dezelfde aard en het voorwerp van de pandgeving in het bezit gesteld en gebleven is van de schuldeiser of van een derde, omtrent wien partijen overeengekomen zijn.

De schuldeiser wordt geacht koopwaren in zijn bezit te hebben, wanneer zij te zijner beschikking zijn in zijn bergplaatsen of schepen, op het tolkantoor of in een openbare bewaarplaats, of wanneer zij, vóór hun aankomst, in zijn bezit zijn gesteld door een cognossement of door een vrachtbrief.

Een derde kan pand geven voor de schuldenaar.

2074. — Aan de schuldeiser behoort het de dagtekening van de pandgeving te bewijzen. Dit bewijs kan worden geleverd door alle rechtsmiddelen.

2075. — Vroeger artikel 2079.

2076. — Vroeger artikel 2080.

2077. — De pandhoudende schuldeiser ontvangt, op de vervaldagen, de intresten, dividend en kapitalen van de in pand gegeven waarden, en rekent ze aan op zijn schuldvordering.

Wanneer het pand bestaat in handelseffecten, oefent de schuldeiser de rechten uit van de houder en is hij gehouden tot diens verplichtingen.

2078. — Vroeger artikel 2082.

2079. — Vroeger artikel 2083.

2080. — Bij gebreke van betaling op de vervaldag van de door het pand gewaarborgde schuldvordering, kan de schuldeiser niet over het pand beschikken.

Hij kan, na een aanmaning te hebben betekend aan de ontlener en aan de pandgevende derde, indien er een is, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zetelend in kortgeding, verkrijgen, hetzij dat het pand hem wordt toegewezen als betaling van de schuld tot beloop er van volgens een door deskundigen gedane schatting, hetzij dat hij het pand, openbaar of uit de hand, naar keuze van de voorzitter, en door de persoon die deze aanwijst, mag doen verkopen.

S'il s'agit de fonds publics ou de devises, la vente sera exécutée en bourse :

pour les titres ou devises admis à la cote, aux séances ordinaires de la Bourse ou de l'une des bourses où ils sont cotés;

pour les autres, aux ventes publiques organisées par la Commission de la Bourse.

Le président du tribunal désignera, pour chacune des bourses où se fera la vente, un agent de change inscrit au tableau, qui procédera à la vente conformément au règlement de la Bourse et sans autres formalités.

Il ne sera statué sur cette requête que deux jours francs après qu'elle aura été signifiée au débiteur et au bailleur de gage s'il y en a un, avec invitation de faire, dans l'intervalle, parvenir au président leurs observations s'il y échet.

2081. — L'ordonnance ainsi obtenue n'est exécutoire qu'après avoir été signifiée à l'emprunteur et au tiers bailleur de gage, s'il y en a un. Si le président du tribunal autorise la vente publique, cette signification indiquera, en outre, les jour, lieu et heure auxquels il y sera procédé.

La dite ordonnance devient définitive et en dernier ressort si, dans les trois jours de cette signification, l'emprunteur ou le tiers bailleur de gage, s'il y en a un, n'y forme pas opposition avec assignation devant le tribunal de première instance.

Le délai pour interjeter appel du jugement rendu sur cette opposition, sera de huit jours à dater de la signification.

L'ordonnance et le jugement sont de plein droit exécutoires sans caution, nonobstant l'opposition ou l'appel.

Les délais ci-avant fixés ne sont pas susceptibles d'être augmentés à raison des distances.

Si le débiteur ou le tiers bailleur de gage, s'il y en a un, n'est pas domicilié dans le ressort du tribunal de première instance ou s'il n'y a pas fait élection de domicile, les significations mentionnées au présent article sont valablement faites au greffe de ce tribunal.

2082. — L'exercice des droits conférés au créancier gagiste par les articles précédents n'est suspendu ni par la faillite, ni par l'état de sursis, ni par le décès du débiteur ou du tiers bailleur de gage.

2083. — Toute clause qui autoriserait le créancier à s'approprier le gage ou à en disposer sans les formalités ci-dessus prescrites, est nulle.

2084. — Les dispositions ci-dessus ne sont pas applicables aux maisons de prêt sur gage autorisées

Indien het openbare fondsen of deviezen betreft, geschiedt de verkoop op de beurs :

voor de titels of deviezen, die op de beursnotering zijn ingeschreven, op de gewone vergaderingen van de beurs of van een der beurzen, waar zij zijn genoteerd;

voor de andere, op de openbare verkopeningen, door de Beurscommissie ingericht.

De voorzitter van de rechtbank wijst voor elke der beurzen waar de verkoop zal geschieden, een op de lijst van deze beurs ingeschreven wisselagent aan, die overeenkomstig het reglement van de beurs en zonder verdere formaliteiten, tot de verkoop zal overgaan.

Op dit verzoekschrift wordt eerst uitspraak gedaan twee vrije dagen nadat het betekend werd aan de schuldenaar en aan de pandgevende derde, indien er een is, met verzoek om intussen hun op- en aanmerkingen, indien er grond toe bestaat, aan de voorzitter te doen toekomen.

2081. — Het aldus verkregen bevelschrift kan slechts ten uitvoer worden gelegd nadat het betekend werd aan de ontlener en aan de pandgevende derde, indien er een is. Indien de voorzitter van de rechtbank machtiging geeft tot openbare verkoop, moet deze betekening bovendien dag, plaats en uur vermelden, waarop daartoe wordt overgegaan.

Gezegd bevelschrift is definitief en in laatste aanleg gewezen, indien binnen drie dagen na de betekening, de ontlener of de pandgevende derde, zo er een is, daartegen geen verzet doet, met dagvaarding vóór de rechtbank van eerste aanleg.

De termijn om in beroep te gaan van het op dat verzet gewezen vonnis bedraagt acht dagen te rekenen van de betekening.

Het bevelschrift en het vonnis zijn van rechtswege uitvoerbaar zonder borgstelling, niettegenstaande verzet of beroep.

De vorenbepaalde termijnen kunnen niet worden vermeerderd wegens de afstanden.

Wanneer de schuldenaar of de pandgevende derde, indien er een is, zijn woonplaats niet heeft in het gebied van de rechtbank van eerste aanleg, of indien hij geen keus van woonplaats gedaan heeft, worden de in dit artikel vermelde betekeningen geldig gedaan ter griffie van die rechtbank.

2082. — De uitoefening van de bij de vorige artikelen aan de pandhoudende schuldeiser toegekende rechten wordt noch door het faillissement, noch door de staat van uitstel van betaling, noch door het overlijden van de schuldenaar of van de pandgevende derde opgeschorst.

2083. — Is nietig elk beding dat de schuldeiser machtigt om zich het pand toe te eigenen of er over te beschikken, zonder de hierboven voorgeschreven formaliteiten na te leven.

2084. — Bovenstaande bepalingen zijn niet van toepassing op de behoorlijk toegelaten pandhui-

et à l'égard desquelles on suit les lois et règlements qui les concernent.

De plus, elles ne préjudicient pas aux lois et règlements organisant des gages spéciaux tels que le gage sur fonds de commerce, le gage sur facture, etc.

ART. 2.

Au titre VII du Livre Premier du Code de Commerce « De la Commission », il est ajouté un article 18 ainsi conçu :

« Le gage assurant le privilège légal des commissionnaires ou de leurs bailleurs de fonds, est régi par les articles 2073, alinéa 2, et 2080 à 2083 inclus du Code Civil. »

ART. 3.

Les dispositions de la loi du 5 mai 1872 relative au gage et formant le Titre VI du Code de Commerce, sont abrogées.

M. SCHOT.
H. DELPORT.
J. VAN IN.

zen, waaromtrent de desbetreffende wetten en reglementen worden nageleefd.

Bovendien doen zij geen afbreuk aan de wetten en reglementen tot regeling van bijzondere panden, zoals het pand op de handelszaak, het pand op de factuur, enz.

ART. 2.

Aan Titel VII van Boek I van het Wetboek van Koophandel « De Commissie », wordt een artikel 18 toegevoegd, luidende :

« Het pand tot verzekering van het wettelijk voorrecht der commissionnaires of hun geldschietters wordt geregeld bij de artikelen 2073, alinea 2, en 2080 tot en met 2083 van het Burgerlijk Wetboek. »

ART. 3.

De bepalingen van de wet van 5 Mei 1872 betreffende het pand, welke Titel VI van het Wetboek van Koophandel vormen, worden ingetrokken.